

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 november 2007

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 13 juni 2005
betreffende de elektronische communicatie
wat betreft de verbindingskosten
tussen netwerken**

((ingediend door de heren Roel Deseyn,
Raf Terwingen en Jef Van den Bergh)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 novembre 2007

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux
communications électroniques
en ce qui concerne les coûts de
connexion entre les réseaux**

(déposée par MM. Roel Deseyn,
Raf Terwingen et Jef Van den Bergh)

SAMENVATTING

Wanneer men telefoneert, is het gehanteerde tarief afhankelijk van de netwerkbeheerder van de bestemming.

Het voorstel voorziet in een signaal indien de consument belt aan een hoger tarief dan dat van zijn eigen netwerk.

RÉSUMÉ

Quand on téléphone, le tarif appliqué dépend du gestionnaire de réseau du destinataire.

Cette proposition de loi prévoit l'émission d'un signal lorsque le consommateur téléphone à un tarif supérieur à celui de son réseau.

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V-N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a - spirit	:	Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, in aangepaste vorm, de tekst over van het voorstel DOC 51 DOC 51 2386/001.

De consument wordt geconfronteerd met een verschillend tarief al naargelang bij welke operator de klant aangesloten is die hij oproept. Door de nummeroverdraagbaarheid is het niet meer mogelijk om op basis van het telefoonnummer spontaan te weten bij welke operator een op te roepen nummer hoort. De aanzienlijke verschillen in interconnectiekosten tussen operatoren brengen met zich mee dat daardoor een aanzienlijk gebrek aan tarieftransparantie wat de eindgebruikerstarieven ontstaat.

Dankzij de nummeroverdraagbaarheid kan een gsm-gebruiker van operator veranderen zonder een nieuw gsm-nummer te moeten aanvragen. Dat was in 2000 al mogelijk gemaakt voor vaste operatoren. Bij overdracht van mobiele nummers is het echter niet meer duidelijk tot welk netwerk een nummer behoort. Ten gevolge daarvan was het niet langer duidelijk aan welk tarief men naar een nummer kan bellen.

In artikel 9, § 3, van het koninklijk besluit van 23 september 2002 betreffende de overdraagbaarheid van de nummers van de eindgebruikers van de aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten, werd nochtans het volgende bepaald: «Elke mobiele operator is verplicht om vóór het tot stand komen van de verbinding een specifieke tonaliteit te voorzien die aangeeft dat de oproep niet wordt beëindigd op hetzelfde mobiele netwerk. Deze faciliteit wordt automatisch geactiveerd met de mogelijkheid, binnen de drie maanden vanaf de datum van de inwerkingtreding van dit besluit, om deze tonaliteit uit te schakelen en terug aan te schakelen op initiatief van de eindgebruiker.».

Het merendeel van de burgers is van deze mogelijkheid echter niet op de hoogte en men laat na de consument hierover terdege te informeren. De verplichting is ook alleen geldig in geval van een oproep van een mobiel naar een ander mobiel toestel, een gelijkaardige regeling voor een oproep van een vast naar een mobiel toestel op een ander netwerk ontbreekt.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, moyennant certaines adaptations, le texte de la proposition DOC 51 2386/001.

Le consommateur est confronté à un tarif qui varie en fonction de l'opérateur auquel est connecté le correspondant qu'il appelle. La portabilité du numéro ne permet plus de connaître spontanément, sur la base du numéro de téléphone, l'opérateur du correspondant à appeler. Les différences importantes observées au niveau des coûts d'interconnexion entre les opérateurs entraînent un déficit tangible de transparence tarifaire au niveau des tarifs des utilisateurs finals.

Grâce à la portabilité du numéro, l'utilisateur de gsm peut changer d'opérateur sans devoir demander un nouveau numéro de gsm. Cette possibilité existe déjà depuis 2000 pour les opérateurs fixes. La portabilité des numéros mobiles ne permet toutefois plus de savoir clairement à quel réseau appartient un numéro. Il n'est dès lors plus simple de savoir à quel tarif on peut appeler un numéro.

À l'article 9, § 3, de l'arrêté royal du 23 septembre 2002 relatif à la portabilité des numéros des utilisateurs finals des services de télécommunications mobiles offerts au public, il était pourtant précisé ce qui suit: «Avant de réaliser la connexion, chaque opérateur mobile est tenu de prévoir une tonalité spécifique informant que l'appel ne se termine pas sur le même réseau mobile. Cette facilité est automatiquement activée avec la possibilité, dans les trois mois à partir de la date d'entrée en vigueur de cet arrêté, de couper et de réactiver cette tonalité à l'initiative de l'utilisateur final. Cette facilité est mise gratuitement à la disposition de l'utilisateur final.».

La plupart des citoyens n'ont toutefois pas connaissance de cette possibilité et le consommateur doit s'en informer par lui-même. D'autre part, cette obligation n'est d'application que dans le cadre d'un appel depuis un téléphone mobile vers un autre téléphone mobile; il n'existe pas de réglementation similaire en ce qui concerne les appels depuis un téléphone fixe vers un téléphone mobile sur un autre réseau.

Het lijkt aangewezen het Belgische Instituut voor Post en Telecommunicatie (BIPT) uitspraak te laten doen over welk signaal het best zou aangeven dat men naar een duurder netwerk belt. Een eenvoudig maar duidelijk herkenbaar biepsignaal kan mogelijk volstaan.

Dit wetsvoorstel verhelpt het gebrek aan transparantie door middel van een «*opt-out*» systeem, waarbij de faciliteit automatisch beschikbaar is en slechts op uitdrukkelijk verzoek kan worden gedesactiveerd. De voorgestelde wijziging is geldig voor alle oproepen naar andere netwerken, zowel vanaf een vast als vanaf een mobiel toestel. Bovendien kan de eindgebruiker deze faciliteit kosteloos opzeggen en later reactiveren.

Roel DESEYN (CD&V-NV-A)
Raf TERWINGEN (CD&V-NV-A)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V-NV-A)

Il paraît souhaitable de laisser à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) le soin de se prononcer quant au type de signal qui indiquerait le mieux que l'on téléphone sur un réseau plus cher. Un signal sonore simple mais clairement identifiable pourrait suffire.

Cette proposition de loi apporte une solution au manque de transparence grâce à un système d'«*opt-out*», qui met automatiquement cette facilité à disposition du consommateur et ne la désactive que si le consommateur en fait explicitement la demande. Les modifications proposées s'appliquent à tous les appels vers d'autres réseaux, que ce soit à partir d'un téléphone fixe ou à partir d'un téléphone mobile. En outre, l'utilisateur final peut désactiver cette facilité gratuitement et la réactiver ultérieurement.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet

Art. 2

In de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wordt in titel IV, hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling 2, een artikel 112*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 112*bis*. — Elke operator voorziet voor het tot stand komen van de verbinding in een herkenbaar signaal dat aan de consument duidelijk maakt dat de oproep niet wordt beëindigd op hetzelfde netwerk. Deze dienst is kosteloos voor de eindgebruiker. Enkel wanneer de consument zelf expliciet vraagt om dit signaal niet meer te ontvangen, wordt het uitgeschakeld. De operator re-activeert deze dienst kosteloos op eenvoudig verzoek van de consument.

De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, wat moet worden verstaan onder het herkenbare signaal als bedoeld in het eerste lid.

De verplichting als bedoeld in het eerste lid is niet van toepassing indien de eindgebruikerstarieven voor oproepen naar een ander netwerk gelijk zijn of lager zijn dan oproepen naar het eigen netwerk.».

9 oktober 2007

Roel DESEYN (CD&V-NV-A)
Raf TERWINGEN (CD&V-NV-A)
Jef VAN DEN BERGH (CD&V-NV-A)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 112*bis*, libellé comme suit, est inséré dans le Titre IV, Chapitre III, section 1^{ère}, sous-section 2, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques:

«Art. 112*bis*. — Avant de réaliser la connexion, chaque opérateur prévoit un signal reconnaissable informant le consommateur que l'appel ne se termine pas sur le même réseau. Ce service est gratuit pour l'utilisateur final. Ce n'est que si le consommateur demande lui-même explicitement de ne plus recevoir ce signal qu'il est coupé. L'opérateur réactive gratuitement sur simple demande du consommateur.

Le Roi détermine, après avis de l'Institut, ce qu'il y a lieu d'entendre par signal reconnaissable au sens de l'alinéa 1^{er}.

L'obligation prévue à l'alinéa 1^{er} n'est pas d'application lorsque les tarifs des utilisateurs finals pour les appels vers un autre réseau sont identiques ou moins élevés que les appels vers le propre réseau. «.

9 octobre 2007